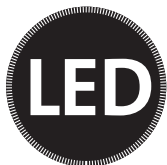


EXTOL®
LIGHT

43221 • 43223 • 43232

LED reflektor | LED reflektor s pohybovým čidlom / CZ
LED reflektor | LED reflektor s pohybovým snímačom / SK
LED reflektor | LED reflektor mozgásérzékelővel / HU
LED-Reflektor | LED-Reflektor mit Bewegungssensor / DE
LED Flood Light | LED Flood Light With Sensor / EN



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual



Úvod

Vážený zákazníku, děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 19. 7. 2016

I. Charakteristika-účel použití

- LED reflektory Extol® Light 43221, 43223, 43232 jsou intenzivním zdrojem světla při nízké spotřebě energie, které díky typu LED diod a jejich uspořádání osvětlují široký prostor (jedná se o širokouhlý reflektor). Jejich srovnání je uvedeno v tabulce 1. Reflektory vydávají denní bílé světlo s barevnou teplotou 6300 K.
- Reflektor Extol® Light 43221 s příkonem 10 W má světelný tok 650 lm.
Reflektor Extol® Light 43232 s příkonem 20 W a pohybovým spínacím čidlem má světelný tok 1500 lm.
Reflektor Extol® Light 43223 s příkonem 30 W má světelný tok 2100 lm.
- Reflektory jsou díky vodotěsnosti, prachotěsnosti, širokouhému osvětlení plochy, možnosti nastavení sklonu, bezúdržbovosti, mechanické odolnosti a dlouhé životnosti (více než 30 000 hod.) vhodné pro dlouhodobé osvětlení budov, venkovních a pracovních prostor nebo reklamních ploch. Svítilyň produkují velmi málo tepla a nedochází tak k výraznějšímu ohřevu svítilyny.
- Reflektor Extol® Light 43232 je vybaven pohybovým spínacím čidlem pro rozsvícení ve tmě, a tak k jeho ovládní není potřeba vypínač, čímž nalézá uplatnění při osvětlení např. vrat garáže, prostoru dvora atp..
- Pro použití reflektorů je nutné jejich připojení ke zdroji elektrické energie osobou s elektrikářskou kvalifikací. U reflektorů se předpokládá trvalá instalace na místo určení.
Reflektory nevyžadují žádnou údržbu, jako např. výměnu LED světelných zdrojů.











II. Technické údaje

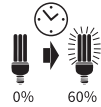
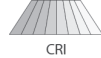









Objednávací číslo	43221	43232		43223
		s pohybovým čidlem		
Příkon	10 W	20 W	30 W	
Světelný tok	650 lm	1500 lm	2100 lm	
Osvětlovací plocha	15-30 m ²	20-40 m ²	20-50 m ²	
Zdroj světla	LED nevměnitelné	LED nevměnitelné	LED nevměnitelné	
Napájecí napětí/frekvence/proud	175-265 V~50/60 Hz; max. 0.08 A	175-265 V~50/60 Hz; max. 0.1 A	175-265 V~50/60 Hz; max. 0.2 A	
Krytí (IP) *)	IP 65	IP 65	IP 65	
Rozměry (Š×V×H) cm	12,1×12,8×3,6	18,5×18,2×3,8	23,0×22,5×5,2	
Délka připojovacího kabelu	cca 30 cm	cca 30 cm	cca 30 cm	
Snímací úhel pohybového čidla	-	120°	-	
Intenzita světla pro aktivaci pohybového čidla	-	~15 lux	-	
Detekční dosah čidla	-	6-8 m	-	
Doba svícení po aktivaci čidla	-	2 min.	-	
Výška instalace	1-3 m	1-3 m	1-3 m	
Provozní teplota	-35 až +45°C	-35 až +45°C	-35 až +45°C	
Hmotnost	0,36 kg	0,72 kg	1,20 kg	
Třída izolace	I	I	I	

*) Krytí IP65 svítilyny zajišťuje prachotěsnost, ochranu proti dešti a sněhovým srážkám. Pro bezpečné používání svítilyny je nezbytné zajistit stejnou úroveň ochrany připojení svítilyny ke zdroji el. proudů.

Tabulka 1

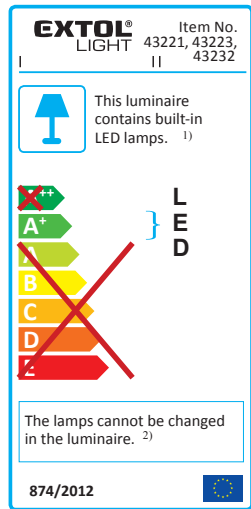
**INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE POŽADAVKŮ NA ECODSIGN LED SVÍTELN
DLE NAŘÍZENÍ EVROPSKÉ KOMISE (EU) 1194/2012**

Parametry žárovky	43221	43232	43223
 Třída energetické účinnosti světelného zdroje	A+ 10,02 kWh/1000h	A+ 20,02 kWh/1000h	A+ 30,02 kWh/1000h
 Patice žárovky	×	×	×
 Příkon; napájecí napětí a frekvence	10,0 W 175-265 V ~50/60 Hz	20,0 W 175-265 V ~50/60 Hz	30,0 W 175-265 V ~50/60 Hz
 Ekvivalentní příkon standardní žárovky	60 W	100 W	150 W
 Jmenovitý světelný tok	650 lm	1500 lm	2100 lm
 Svítivost	120 cd	200 cd	300 cd
 Jmenovitá životnost světelného zdroje	> 30 000 hod.	> 30 000 hod.	> 30 000 hod.
 Účinnost světelného zdroje	≥ 0,9	≥ 0,9	>0,9
 Činitel stárnutí světelného zdroje při 6000 h	≥ 0,80	≥ 0,80	≥ 0,80
 Startovací doba	0,1 s	0,1 s	0,1 s

 Zahřívací doba do 60% plného světelného toku	0,1 s	0,1 s	0,1 s
 Podání barev Ra	79	79	79
 Teplota chromatičnosti (barevná teplota)	6300 K	6300 K	6300 K
 Zachování barev	x= 0,313 y= 0,337	x= 0,313 y= 0,337	x= 0,313 y= 0,337
 Vlnová délka	500-600 nm	500-600 nm	500-600 nm
 Úhel emise světla šířeného do prostoru	120°	120°	120°
 Zvýrazňovací zdroj světla	×	×	×
 Stmívatelnost světelného zdroje	×	×	×
 Počet spínacích cyklů do poruchy	≥ 15000 ×	≥ 15000 ×	≥ 15000 ×
 Pro venkovní použití	✓ IP 65	✓ IP 65	✓ IP 65
 Rozměr světelného zdroje	121 x 128 x 36 mm	185 x 182 x 38 mm	230 x 225 x 52 mm
Hg Obsah rtuti ve světelném zdroji	0,0 mg	0,0 mg	0,0 mg

Tabulka 2

ENERGETICKÝ ŠTÍTEK SVÍTILEN



Obr. 1

1) Toto svítidlo obsahuje zabudované světelné zdroje LED.

2) Světelný zdroj v tomto svítidle nelze vyměnit.

III. Zapojení a instalace svítily

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním zařízení, které je v rozporu s tímto

návodem. Před použitím svítily se seznámte se všemi jejími ovládacími prvky a součástmi. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část svítily není poškozena, zejména přední ochranný kryt a izolace přírodního kabelu. Za poškození se považuje i zpuchřelý přírodní kabel. Svítily s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte její opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

⚠ VÝSTRAHA

- Svítily jsou určena k trvalému připojení ke zdroji el. proudu - např. rozvodné krabičky. Z bezpečnostních důvodů smí dle aktuálních norem EN 50110-1, IEC 60050-195 a EN 50110-2 a EN 61140+A1 zapojení provádět jen osoba s odpovídající odbornou elektrickoú kvalifikací (tzv. „osoba znalá“). Pokud takovou kvalifikaci nemáte, svěřte zapojení odborníkovi. Výrobce neodpovídá za škody, či vzniklá zranění v důsledku neodborného připojení svítily ke zdroji el. proudu či za škody vzniklé nechráněným připojením svítily ke zdroji el. proudu vůči vniknutí vody, protože úroveň ochrany IP svítily se nevztahuje na připojení svítily ke zdroji el. proudu!

ZAPOJENÍ

⚠ VÝSTRAHA

- Svítily je možné připojit k napětí v rozsahu uvedeném v kapitole s technickými údaji. Před připojením svítily zkontrolujte, zda je v síti výše uvedená napětí.
- Svítily musí být připojena k síti vybavené RCD proudovým chráničem s vypínacím proudem 30 mA.
- Před připojováním svítily se ujistěte, že všechna el. zařízení, kterých se to týká, nejsou pod napětím.

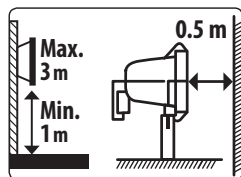
- Pro zapojení se musí použít třídrátový el. kabel.
- Vodiče svítily musí být zapojeny následovně:
 - Žluto-zelený drát musí být zapojen do svorky označené symbolem „země“.
 - Modrý drát do svorky označené symbolem N (nula).
 - Hnědý drát do svorky označené symbolem L (fáze).
- Při připojování napájecího kabelu k vodičům svítily musí být spojeny vodiče stejné barvy.

⚠ UPOZORNĚNÍ

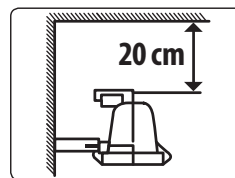
- Elektrická krabice pro připojení svítily či jiný přívod či přípoj musí být trvale chráněn před vniknutím vody. Na připojení svítily ke zdroji k elektrickému proudu se nevztahuje úroveň ochrany IP svítily pokud není zajištěna stejná úroveň ochrany!
- Svítily neumísťujte na hořlavý povrch a svítily nesmí být použita v prostředí s nebezpečím požáru a výbuchu.
- Svítily vždy používejte s nepoškozeným předním ochranným krytem, které zamezují poškození LED diod a jejich vystavení vlhkosti/vody a prachu. Dojde-li k poškození svítily, ihned vypněte zdroj proudu, odpojte ji a nahraďte za nepoškozenou.

PŘIPEVNĚNÍ SVÍTILNY

- Svítily připevňte 1-3 m nad zemí. Vzdálenost svítily přímo od osvětlovaného objektu by měla být nejméně 0,5 m (Obr. 2). Je-li svítily namontována v rohu, je třeba, aby vzdálenost od stropu byla minimálně 20 cm (Obr. 3).



Obr. 2



Obr. 3

- U svítily se spínacím pohybovým čidlem se svítily rozsvěcí v závislosti na pohybu při setmění a v noci. Spínací detekční vzdálenost a doba svícení je nastavena z výroby a není povoleno, aby ji uživatel svépomocí přenastavil.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Přírodní kabel svítily chráňte před tepelným a mechanickým poškozením. V případě jeho poškození svítily ihned vypněte, odpojte bez napětí v síti a zajistěte opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.
- Svítily má nevyměnitelný zdroj světla, který má bez mechanického poškození životnost více než 30 000 hod. a tudíž není nutné za normálních okolností přední kryt svítily demontovat.
- Svítily z bezpečnostních důvodů při používání nepokryvejte, musí být zajištěno proudění okolního vzduchu. Rovněž svítily neinstalujte a neprovazujte v těsném malém prostoru s nedostatečným objemem a prouděním vzduchu.

IV. Čištění, údržba, servis

- V případě potřeby očištění svítily ji před čištěním odpojte od přívodu el. proudu a nechte ji vychladnout. K čištění povrchu svítily nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a organická rozpouštědla, nebot by došlo k jeho poškození.
- Servisní úprava či instalace svítily musí být prováděna při vypnutém přívodu el. proudu.
- Dojde-li k poškození vlastního napájecího kabelu, svítily nepoužívejte a zajistěte jeho výměnu v autorizovaném servisu značky Extol®. Odpojení svítily od zdroje el. proudu provádějte při vypnutém přívodu el. proudu.

- V případě poškození předního ochranného krytu svítilny jej vyměňte za nový. Z bezpečnostních důvodů nelze používat svítilnu s poškozeným předním krytem. Pokud si uživatel přední sklo vymění, výrobce již nemůže garantovat krytí svítilny IP65 s ochranou proti škodlivému vniknutí vody a prachu, protože nemůže ručit za případně nesprávnou instalaci předního krytu uživatelem. Při výměně krytu musí být zajištěna stejná úroveň ochrany jako v původním provedení. Musí být použito originální těsnění výrobce. Při výměně skla musí být těsnění naprosto v nepoškozeném a nepokrouceném stavu. Sklo musí mít stejnou tloušťku jako původní. Pokud tyto požadavky nebudou splněny, nebude dostatečně zajištěna ochrana proti škodlivému vniknutí vody a prachotěsnost a svítilna nesmí být vystavena dešti, vlhkosti a či jinému způsobu vniknutí vody a nebezpečnému dotyku.
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodávajícího, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro požárční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

V. Odkaz na štítek a piktoqramy



	Odpovídá příslušným požadavkům EU.
	Minimální odstup mezi svítilmou a osvětlovaným předmětem musí být 0,5 m.
	Svítilnu použijte pouze nainstalovaným nepoškozeným předním krytem.
	Prasklý přední ochranný kryt vyměňte.
$t_a \dots ^\circ\text{C}$	Nejvyšší jmenovitá teplota prostředí.
	Svítilno neumísťte v blízkosti snadno vznětlivých materiálů a na snadno vznětlivé materiály. Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu a požáru.
	Nestmívatelný zdroj světla.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do smíšeného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci/recyklaci.

Tabulka 3

VI. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Výrobek obsahuje elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická zařízení nesmějí vyhazovat do smíšeného odpadu, ale je nezbytné jej odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.

VII. Záruční lhůta a podmínky

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení - pokud např. na obalu či promomateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek. Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

ZÁRUKNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být výsádně nezmatitelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabalen tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu

přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.

- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.

- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujících, která se ke koupi věci vází podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
- 15) Na výměně zboží či jeho část v záruční lhůtě neplatí nová 2 letá záruka od data výměny, ale 2 letá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz.

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**.

EU Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3
760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že následně označená zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedená provedení, odpovídají příslušným požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Extol® Light 43221; 43232; 43223 LED svítidly

byly navrženy a vyrobeny ve shodě s následujícími normami:
EN 60598-1:2015; EN 60598-2-5:2015;
EN 55015:2013+A1; EN 61547:2009;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN 62321:2008

a harmonizačními předpisy:

2014/35 EU
2014/30 EU
2011/65 EU
2009/125 EC

(Nařízení Komise EU č. 1194/2012 pro ekodesign)

Ve Zlíně 19. 7. 2016



Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážený zákazník,
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie. S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Priemyselná zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 19. 7. 2016

I. Charakteristika – účel použitia

- LED reflektory Extol® Light 43221, 43223, 43232 sú intenzívnym zdrojom svetla pri nízkej spotrebe energie, ktoré vďaka typu LED diód a ich usporiadaniu osvetľujú široký priestor (jedná sa o širokouhlý reflektor). Ich porovnanie je uvedené v tabuľke 1. Reflektory vydávajú denné biele svetlo s farebnou teplotou 6300 K.
- Reflektor Extol® Light 43221 s príkonom 10 W má svetelný tok 650 lm. Reflektor Extol® Light 43232 s príkonom 20 W a pohybovým spínačím čidlom má svetelný tok 1500 lm. Reflektor Extol® Light 43223 s príkonom 30 W má svetelný tok 2100 lm.
- Reflektory vďaka odolnosti proti vode, tesnosti na prach, širokouhlému osvetľovaniu plochy, možnosti nastavenia sklonu, bez nároku na údržbu, mechanickej odolnosti a dlhej životnosti (viac ako 30 000 hod.) vhodné na dlhodobé osvetlenie budov, vonkajších a pracovných priestorov alebo reklamných plôch. Svetidlá produkujú veľmi málo tepla a nedochádza tak k výraznejšiemu ohrevu svetidla.
- Reflektor Extol® Light 43232 je vybavený pohybovým spínačím čidlom pri rozsvietení v tme, a tak na jeho ovládanie nie je potrebný vypínač, a tak nachádza uplatnenie pri osvetlení napr. dverí garáže, dvorov atď.
- Pri použití reflektorov je nutné ich pripojenie k zdroju elektrickej energie osobou s elektrikárskou kvalifikáciou. U reflektorov sa predpokladá trvalá inštalácia na miesto určenia. Reflektory nevyžadujú žiadnu údržbu, ako napr. výmenu LED svetelných zdrojov.











II. Technické údaje

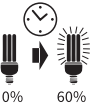










Objednávacie číslo	43221	43232 s pohybovým čidlom	43223
Prikon	10 W	20 W	30 W
Svetelný tok	650 lm	1500 lm	2100 lm
Osvetľovacia plocha	15-30 m ²	20-40 m ²	20-50 m ²
Zdroj svetla	LED nevyemiteľné	LED nevyemiteľné	LED nevyemiteľné
Napájacie napätie/frekvencia/prúd	175-265 V~50/60 Hz; max. 0.08 A	175-265 V~50/60 Hz; max. 0.1 A	175-265 V~50/60 Hz; max. 0.2 A
Krytie (IP) *)	IP 65	IP 65	IP 65
Rozmery (Š×V×H) cm	12,1 × 12,8 × 3,6	18,5 × 18,2 × 3,8	23,0 × 22,5 × 5,2
Dĺžka kábla na pripojenie	cca 30 cm	cca 30 cm	cca 30 cm
Snímací uhol pohybového čidla	-	120°	-
Intenzita svetla pre aktiváciu pohybového čidla	-	~15 lux	-
Detekčný dosah čidla	-	6-8 m	-
Doba svietenia po aktivácii čidla	-	2 min.	-
Výška inštalácie	1-3 m	1-3 m	1-3 m
Prevádzková teplota	-35 až +45°C	-35 až +45°C	-35 až +45°C
Hmotnosť	0,36 kg	0,72 kg	1,20 kg
Trieda izolácie	I	I	I

*) Krytie IP65 svietidla zabezpečuje tesnosť proti prachu, ochranu proti dažďu a snehovým zrážkam. Pre bezpečné používanie svietidla je nevyhnutné zaistiť rovnakú úroveň ochrany pripojenia svietidla k zdroju el. prúdu.

Tabuľka 1

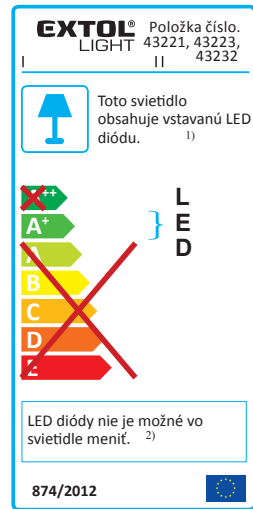
INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POŽIADAVIEK NA ECODSIGN LED SVIETIDIEL PODĽA NARIADENÍ EURÓPSKEJ KOMISIE (EÚ) 1194/2012

Parametre žiarovky	43221	43232	43223
 Energy Trieda energetickej účinnosti svetelného zdroja	A+ 10,02 kWh/1000h	A+ 20,02 kWh/1000h	A+ 30,02 kWh/1000h
 Päťica žiarovky	×	×	×
 Prikon; napájacie napätie a frekvencia	10,0 W 175-265 V ~50/60 Hz	20,0 W 175-265 V ~50/60 Hz	30,0 W 175-265 V ~50/60 Hz
 Ekvivalentný prikon štandardnej žiarovky	60 W	100 W	150 W
 LUMEN Menovitý svetelný tok	650 lm	1500 lm	2100 lm
 Svietivosť	120 cd	200 cd	300 cd
 Menovitá životnosť svetelného zdroja	~ 30 000 hod.	~ 30 000 hod.	~ 30 000 hod.
 Power Factor Účinník svetelného zdroja	≥ 0,9	≥ 0,9	<0,9
 Činiteľ starnutia svetelného zdroja pri 6000 h	≥ 0,80	≥ 0,80	≥ 0,80
 Štartovacia doba	0,1 s	0,1 s	0,1 s

	Doba zahrievania na 60% svetelného toku	0,1 s	0,1 s	0,1 s
	Podanie farieb Ra	79	79	79
	Teplota chromatickosti (farebná teplota)	6300 K	6300 K	6300 K
	Zachovanie farieb	x= 0,313 y= 0,337	x= 0,313 y= 0,337	x= 0,313 y= 0,337
	Vlnová dĺžka	500-600 nm	500-600 nm	500-600 nm
	Uhol emisie svetla šíreného do priestoru	120°	120°	120°
	Zvýrazňovací zdroj svetla	×	×	×
	Stmievanie svetelného zdroja	×	×	×
	Počet spínacích cyklov do poruchy	≥ 15000 ×	≥ 15000 ×	≥ 15000 ×
	Na použitie vo vonkajšom prostredí	✓ IP 65	✓ IP 65	✓ IP 65
	Rozmer svetelného zdroja	121 × 128 × 36 mm	185 × 182 × 38 mm	230 × 225 × 52 mm
Hg	Obsah ortuti vo svetelnom zdroji	0,0 mg	0,0 mg	0,0 mg

Tabuľka 2

ENERGETICKÝ ŠTÍTKOV SVIETIDIEL



Obr. 1

1) Toto svietidlo obsahuje zabudované svetelné zdroje LED.

2) Svetelný zdroj v tomto svietidle nie je možné vymeniť.

III. Zapojenie a inštalácia svietidla

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním zariadenia, ktoré je

v rozpore s týmto návodom. Pred použitím svietidla sa zoznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčasťami. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť svietidla nie je poškodená, hlavne predný ochranný kryt a izolácia prívodného kábla. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Svietidlo s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.

⚠ VÝSTRAHA

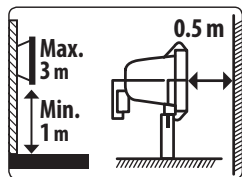
- Svietidlo je určené na trvalé pripojenie k zdroju el. prúdu, napr. do rozvodovej škatule. Z bezpečnostných dôvodov môže podľa aktuálnych noriem EN 50110-1, IEC 60050-195 a EN 50110-2 a EN 61140+A1 prevádzkať osoba iba osoba so zodpovedajúcou elektrikárskou kvalifikáciou (tzv. „osoba znalá“). Pokiaľ nemáte potrebnú kvalifikáciu, zverte zapojenie odborníkovi. Výrobca nezodpovedá za škody, či vzniknuté zranenia z dôvodu neodborného pripojenia svietidla k zdroju el. prúdu či za škody vzniknuté nechráneným pripojením svietidla k zdroju el. prúdu voči vniknutiu vody, pretože úroveň ochrany IP svietidiel sa nevzťahuje na pripojenie svietidla ku zdroju el. prúdu!

ZAPOJENIE

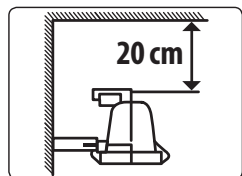
⚠ VÝSTRAHA

- Svietidlo je možné pripojiť k napätiu v rozsahu uvedenom v kapitole s technickými údajmi. Pred pripojením svietidla skontrolujte, či je v sieti vyššie uvedené napätie.
- Svietidlo musí byť pripojené k sieti vybavenej RCD prúdovým chráničom s vypínacím prúdom 30 mA.
- Pred pripojením svietidla skontrolujte, či všetky el. zariadenia, ktorých sa to týka, nie sú pod napätím.

- Na zapojenie musí byť použitý troj-drôtový el. kábel.
- Vodiče svietidla musia byť zapojené nasledujúcim spôsobom:
 - Žltó-zelený drôt musí byť zapojený do svorky označenej symbolom „zeme“.
 - Modrý drôt do svorky označenej symbolom N (nula).
 - Hnedý drôt do svorky označenej symbolom L (fáza).
- Pri pripájaní napájacieho kábla v vodičom svietidla musia byť spojené vodiče rovnakej farby.



Obr. 2



Obr. 3

⚠ UPOZORNENIE

- Elektrická krabička na pripojenie svietidla či iný prívod či pripojenie, musia byť trvalo chránené pred vniknutím vody. Na pripojenie svietidla k zdroju elektrického prúdu sa nevzťahujú úroveň ochrany IP svietidla, ak nie je zaistená rovnaká úroveň ochrany!
- Svietidlo neumiestňujte na horľavý povrch a svietidlo nesmie byť použité v prostredí s nebezpečenstvom požiaru a výbuchu.
- Svietidlo vždy používajte s nepoškodeným predným ochranným krytom, ktorý bráni poškodeniu LED diód a vystaveniu vlhkosti/vody a prachu. Ak dôjde k poškodeniu svietidla, okamžite vypnite zdroj prúdu, odpojte ho a nahraďte za nepoškodené.

PRIPĚVNIENIE SVIETIDLA

- Svietidlo pripievňte 1-3 m nad zemou. Vzdialenosť svetla priamo od osvetleného objektu by mala byť najmenej 0,5 m (Obr. 2). Ak je svietidlo namontované v rohu, je treba, aby vzdialenosť od stropu bola minimálne 20 cm (Obr. 3).

- U svietidla so spínacím pohybovým čidlom sa svietidlo rozsvieti v závislosti od pohybu pri zotmení a v noci. Spínacia detekčná vzdialenosť a doba svietenia je nastavená z výroby a nie je dovolené, aby ju užívateľ svojpomocne upravil.

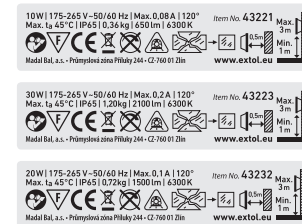
⚠ UPOZORNENIE

- Prívodný kábel svietidla chráňte pred tepelným a mechanickým poškodením. V prípade jeho poškodenia svietidlo ihneď vypnite, odpojte od napätia v sieti a zaistíte opravu v autorizovanom servise značky Extol®.
- Svietidlo má nevyhnutelný zdroj svetla, ktorý má bez mechanického poškodenia životnosť viac než 30 000 hod. a tak nie je nutné za normálnych okolností predný kryt svietidla demontovať.
- Svietidlo z bezpečnostných dôvodov pri používaní neprikryvajte, musí byť zaistené prúdenie okolitého vzduchu. Taktiež svietidlo neinstalujte a nepoužívajte v tesnom a malom priestore s nedostatočným objemom a prúdením vzduchu.



IV. Čistenie, údržba, servis

- V prípade potreby vyčistiť svietidlo, svietidlo pred vyčistením odpojte od prívodu el. prúdu a nechajte ho vychladnúť. Na čistenie povrchu svietidla nepoužívajte abrazívne prostriedky a organické rozpúšťadlá, pretože by došlo k poškodeniu povrchu.
- Servisnú úpravu či inštaláciu svietidla musíte prevádzať pri vypnutom prívode el. prúdu.
- Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, svietidlo nepoužívajte a zaistíte jeho výmenu v autorizovanom servise značky Extol®. Odpojenie svietidla od zdroja el. prúdu prevádzkajte pri vypnutom prívode el. prúdu.
- V prípade poškodenia predného ochranného krytu svietidla vymeňte kryt za nový. Z bezpečnostných dôvodov nemôžete používať svietidlo s poškodeným predným krytom. Ak si užívateľ vymení predné sklo, výrobca už nemôže garantovať krytie svietidla IP65 a ochranou proti škodlivému vniknutiu vody a prachu, pretože nemôže ručiť za možnú nesprávnu inštaláciu predného krytu užívateľom. Pri výmene krytu musí byť zaistená rovnaká úroveň ochrany ako v pôvodnom prevedení. Musí byť použité originálne tesnenie od výrobcu. Pri výmene skla musí byť tesnenie úplne v nepoškodenom stave a nesmie byť skrútené. Sklo musí mať rovnakú hrúbku ako pôvodné. Ak tieto požiadavky nesplníte, nebude dostatočne zaistená ochrana proti škodlivému vniknutiu vody a tesnosti proti prachu a svietidlo nesmie byť vystavené na dažď, vlhkosti, či inému spôsobu vniknutia vody a nebezpečnému dotyku.
- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili a ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. S opravou po uplynutí záruky sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

V. Odkazy na štítok a piktogramy



	Vyhovuje príslušným požiadavkám EÚ.
	Minimálny odstup medzi svietidlom a predmetom, ktorým osvetľujete musí byť 0,5 m.
	Svietidlo používajte iba s nainštalovaným nepoškodeným predným krytom.
	Praskutý predný ochranný kryt vymeňte.
$t_a \dots ^\circ\text{C}$	Najvyššia menovitá teplota prostredia.
	Svietidlo neumiestňujte v blízkosti materiálov, ktoré by sa mohli ľahko vznietiť, alebo priamo na podobné materiály. Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.
	Zdroj svetla, ktorý nezotmieva

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu/recykláciu.

Tabuľka 3

VI. Likvidácia odpadu

• Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.

• Výrobok obsahuje elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EÚ sa elektrické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na na to určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade.

VII. Záručná lehota a podmienky

ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmasťateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.

- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobu požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patrícným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
 - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou

mocou či nebalostou užívateľa.

- g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
 - 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
 - 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu vecí viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
 - 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúci poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na

www.extol.sk.

V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradiť Vám na:

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk

EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3
760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neschválených zmenách na zariadení toto prehlásenie stráca svoju platnosť.

Toto prehlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Extol® Light 43221; 43232; 43223
LED svietidlá**

boli navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 60598-1:2015; EN 60598-2-5:2015;
EN 55015:2013+A1; EN 61547:2009;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN 62321:2008

a právny predpis:

2014/35 EÚ
2014/30 EÚ
2011/65 EÚ
2009/125 EC

(Nariadenie Komisie EÚ č. 1194/2012 pre ekodesign)

V Zlíne 19. 7. 2016



Martin Senkýř
člen predstavenstva a.s.

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márká termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2016. 7. 19.

I. A készülék jellemzői és rendeltetése

- Az Extol® Light 43221, 43223, 43232 LED reflektorok kis fogyasztás mellett intenzív fényt bocsátanak ki. A reflektorok az alkalmazott LED diódának köszönhetően nagy területet világítanak meg (széles sugárzási szögű reflektorok). A reflektorok műszaki adatainak az összehasonlítását az 1. táblázat tartalmazza. A reflektorok a nappali világításhoz hasonló, 6300 K szín hőmérsékletű fényt bocsátanak ki.
- A 10 W-os Extol® Light 43221 reflektor fényárama 650 lm. A 20 W-os, mozgásérzékelővel is ellátott Extol® Light 43232 reflektor fényárama 1500 lm. A 30 W-os Extol® Light 43223 reflektor fényárama 2100 lm.
- A LED reflektorok a kis energiafogyasztásuknak, a por elleni védelmüknek, a széles sugárzási szögnek, a mechanikus ellenálló képességüknek, a hosszú élettartamuknak (30 000 óra felett) és a karbantartást nem igénylő üzemeltetésüknek köszönhetően kiváló eszközök az épületek, kültéri területek, munkaterületek, reklámok stb. megvilágítására. A reflektorok csak kis mennyiségű hőt termelnek, így a lámpaburkolat csak kis mértékben melegszik fel.
- Az Extol® Light 43232 típusú reflektorba mozgásérzékelő is be van építve. A reflektor a környező fényviszonyoktól függően kapcsol be és ki (nem szükséges kapcsolóval működtetni). A mozgásérzékelős reflektor kapuk, udvarok, bejáratok stb. megvilágításához lehet használni.
- A reflektorokat csak villanyszerelő szakember kötheti be az elektromos hálózatra. A reflektorokat fixen kell a használat helyén felszerelni. A reflektorok nem igényelnek karbantartást (pl. nem kell cserélni a LED fényforrást).











II. Műszaki adatok

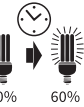











Rendelési szám	43221	43232	43223
	mozgásérzékelővel		
Teljesítményfelvétel	10 W	20 W	30 W
Fényáram	650 lm	1500 lm	2100 lm
Megvilágított terület	15-30 m ²	20-40 m ²	20-50 m ²
Fényforrás	Nem cserélhető LED	Nem cserélhető LED	Nem cserélhető LED
Tápfeszültség / frekvencia / áramfelvétel	175-265 V~50/60 Hz; max. 0,08 A	175-265 V~50/60 Hz; max. 0,1 A	175-265 V~50/60 Hz; max. 0,2 A
Védettség (IP)*)	IP 65	IP 65	IP 65
Méret (sz × ma × mé), cm	12,1 × 12,8 × 3,6	18,5 × 18,2 × 3,8	23,0 × 22,5 × 5,2
Hálózati vezeték hossza	kb. 30 cm	kb. 30 cm	kb. 30 cm
Mozgásérzékelési szög tartomány	-	120°	-
A mozgásérzékelő aktiválásához szükséges megvilágítás	-	~15 lux	-
Mozgásérzékelési távolság	-	6-8 m	-
Világítási idő a mozgásérzékelő bekapcsolása után	-	2 perc	-
Szerelési magasság	1-3 m	1-3 m	1-3 m
Üzemi hőmérséklet	-35 és +45°C között	-35 és +45°C között	-35 és +45°C között
Tömeg	0,36 kg	0,72 kg	1,20 kg
Szigetelési osztály	I	I	I

*) Az IP65 védettség jelentése: teljes mértékben védett por ellen; kismennyiségű vízsugár ellen védett minden irányból. A reflektorok biztonságos használata érdekében az elektromos bekötés közvetlen környékén a fentivel azonos védettséget kell biztosítani.

1. táblázat

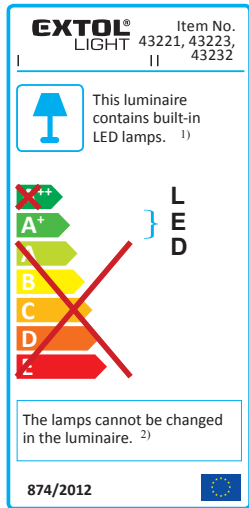
**LED LÁMPÁKRA VONATKOZÓ KÖRNYEZETBARÁT TERVEZÉSI KÖVETELMÉNYEK
A BIZOTTSÁG 1194/2012/EU RENDELETE ALAPJÁN**

Lámpa paraméter	43221	43232	43223
 Fényforrás energiahatékonysági besorolása	A+ 10,02 kWh/1000 h	A+ 20,02 kWh/1000 h	A+ 30,02 kWh/1000 h
 Lámpafoglat	×	×	×
 Teljesítményfelvétel, tápfeszültség és frekvencia	10,0 W 175-265 V ~50/60 Hz	20,0 W 175-265 V ~50/60 Hz	30,0 W 175-265 V ~50/60 Hz
 Ekvivalens standard izzó	60 W	100 W	150 W
 Névleges fényáram	650 lm	1500 lm	2100 lm
 Fényerő	120 cd	200 cd	300 cd
 Névleges lámpaélettartam	> 30 000 óra	> 30 000 óra	> 30 000 óra
 Lámpa teljesítménytényező	≥ 0,9	≥ 0,9	> 0,9.
 Lámpa öregedési tényező (6000 óra alatt)	≥ 0,80	≥ 0,80	≥ 0,80
 Bekapcsolási idő	0,1 másodperc	0,1 másodperc	0,1 másodperc

 Bemelegedési idő 60%-os fényáramig	0,1 másodperc	0,1 másodperc	0,1 másodperc
 Színvisszaadás Ra	79	79	79
 Színhőmérséklet (korreált színhőmérséklet)	6300 K	6300 K	6300 K
 Színvisszaadás	x= 0,313 y= 0,337	x= 0,313 y= 0,337	x= 0,313 y= 0,337
 Hullámhossz	500-600 nm	500-600 nm	500-600 nm
 Fénysugár térszöge	120°	120°	120°
 Kiemelő fényforrás	×	×	×
 Szabályozható lámpa	×	×	×
 Kapcsolási ciklusok száma a meghibásodásig	≥ 15000 ×	≥ 15000 ×	≥ 15000 ×
 Kültéri használata	✓ IP 65	✓ IP 65	✓ IP 65
 Lámpa mérete	121 × 128 × 36 mm	185 × 182 × 38 mm	230 × 225 × 52 mm
 Fényforrás higanytartalma	0,0 mg	0,0 mg	0,0 mg

2. táblázat

LÁMPA ENERGETIKAI CÍMKE



1. ábra

1) A lámpába LED fényforrás van beépítve.

2) A lámpa fényforrása nem cserélhető ki.

III. A lámpa bekötése és telepítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati

útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A lámpa első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával. A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a tartozékok megfelelő rögzítését, a lámpa és az elülős védőüveg sérülésmentességét. A repezezett vagy felhőlyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést észlel, akkor a lámpát ne kapcsolja be. A lámpát Extol® márkaszervizben javíttassa meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A lámpát pl. elektromos elosztó dobozon keresztül közvetlenül kell a hálózathoz és a kapcsolóhoz csatlakoztatni. Az EN 50110-1, IEC 60050-195, EN 50110-2 és az EN 61140+A1 szabványok szerint az elektromos bekötést csak villanyszerelő szakember kötheti be a hálózatba. Ha nem rendelkezik ilyen végzettséggel, akkor a bekötést bízva villanyszerelő szakemberre. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen elektromos bekötésből származó károkért és sérülésekért, valamint a bekötésbe folyt víz okozta károkért. Az IP védettség kizárólag csak a lámpára és nem a bekötésére vonatkozik!

BEKÖTÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A lámpát a műszaki adatoknál megadott feszültségű elektromos hálózatokra lehet bekötni. Ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a lámpa megadott tápfeszültségének.
- A lámpát csak olyan hálózati ághoz csatlakoztassa, amelynek a védelméről 30 mA-es hibááram-érzékenységű áram-védőkapcsoló (RCD) gondoskodik.
- A lámpa bekötése előtt az adott elektromos hálózati ágat feszültségmentesítse a kis-megszakító lekapcsolásával.

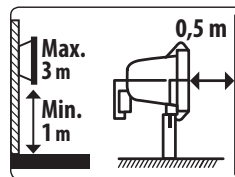
- A bekötéshez háromeres vezetékot használjon.
- A vezető ereket a következő módon kösse be:
 - sárga-zöld vezeték: ezt a vezetékot a földelés jellel megjelölt kapocsra kell bekötni;
 - kék vezeték: a N (nulla) jelű kapocsra kell bekötni;
 - barna vezeték: a L (nulla) jelű kapocsra kell bekötni.
- A lámpát feszültséggel ellátó vezetékot az elosztó dobozban azonos színű vezetékkel kell összekötni (a sorkapocsban).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

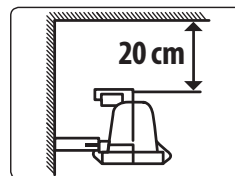
- Az elektromos elosztó doboz (vagy bármilyen más vezeték csatlakozás) legyen védve a víztől (vízzáró dobozt használjon). A lámpa IP védettség nem vonatkozik a bekötésre! A bekötés esetében biztosítani kell a lámpával azonos védettségét!
- A lámpát ne szerelje fel gyúlékony felületre, illetve ne telepítse robbanás- vagy tűzveszélyes környezetbe.
- A lámpát csak akkor használja, ha az elülős védőüveg sérülésmentes. Ez védi meg a LED diódát a mechanikus sérülésektől, a nedvességtől és a portól. Ha a lámpa megsérül, akkor azt azonnal kapcsolja le, válassza le az elektromos hálózatról. A sérülést javíttassa meg.

A LÁMPA RÖGZÍTÉSE

- A lámpát a talajtól mérve 1-3 m magasságban rögzítse. A lámpa és a megvilágított felület között legyen legalább 0,5 m szabad távolság (lásd a 2. ábrát). Ha a lámpát sarokba szereli fel, akkor a lámpa legyen legalább 20 cm-re a mennyezettől (3. ábra).



2. ábra



3. ábra

- A mozgásérzékelős reflektor éjszaka és sötétedéskor bekapcsol, ha a hatáskörében mozgást érzékel. Az érzékelési távolságot és a világítás idejét a gyártás közben beállítottuk, ezeket a beállításokat a felhasználó nem változtathatja meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A lámpa vezetékét óvja meg a mechanikus sérülésektől. Ha a lámpa meghibásodott, akkor azt szerelje ki a (feszültségmentesített) hálózatról. A lámpát Extol® márkaszervizben javíttassa meg.
- A lámpában a fényforrás nem cserélhető. Ha a fényforrást nem éri mechanikus sérülés, akkor az élettartama akár a 30 000 órát is elérheti. Normál használat esetén a lámpa elülős védőüvegét nem kell kiszerezni.
- Biztonsági okokból a lámpát használhat közben nem szabad letakarni, a lámpa környékét hagyja szabadon a lámpa megfelelő szellőztetése érdekében. A lámpát a telepítése és ne üzemeltesse szűk helyen, illetve ott, ahol nem biztosított a lámpa körül a levegő szabad áramlása.

11. A garanciális igényjogszerűség az alábbi esetekben megszűnik:
- a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
 - a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
 - a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
 - a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
 - a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EU megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3
760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió vonatkozó előírásainak. Az álgiltsok jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti. A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Extol® Light 43221; 43232; 43223

LED lámpák

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 60598-1:2015; EN 60598-2-5:2015;
EN 55015:2013+A1; EN 61547:2009;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN 62321:2008

figyelembe véve az alábbi előírásokat:
2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU;

2009/125/EK (a Bizottság 1194/2012/EU számú rendelete)

Zlín, 2016. 7. 19.



Martin Šenkýř, Igazgatótanácsai tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik
Herausgegeben am: 19. 7. 2016

I. Charakteristik-Nutzungszweck

- Die LED-Scheinwerfer Extol® Light 43221, 43223, 43232 stellen eine intensive Lichtquelle bei niedrigerem Stromverbrauch dar, die dank dem LED-Typ und ihrer Anordnung einen breiten Bereich beleuchten (es handelt sich um einen Breitwinkelscheinwerfer). Ihr Vergleich ist in der Tabelle 1 angeführt. Die Scheinwerfer strahlen weißes Tageslicht mit einer Farbtemperatur von 6300 K aus.
- Der Scheinwerfer Extol® Light 43221 mit einer Aufnahmeleistung von 10 W verfügt über einen Lichtstrom von 650 lm. Der Scheinwerfer Extol® Light 43232 mit einer Aufnahmeleistung von 20 W und einem Bewegungsschalter verfügt über einen Lichtstrom von 1500 lm. Der Scheinwerfer Extol® Light 43223 mit einer Aufnahmeleistung von 30 W verfügt über einen Lichtstrom von 2100 lm.
- Die Scheinwerfer eignen sich dank ihrer Wasser- und Staubdichtheit, breitem Flächenbeleuchtungswinkel, Möglichkeit einer Neigungseinstellung, Wartungsfreiheit, mechanischer Beständigkeit und langen Lebensdauer (mehr als 30 000 Stunden) für langfristige Beleuchtung von Gebäuden, Außen- und Arbeitsbereichen oder Werbeflächen. Die Scheinwerfer erzeugen nur sehr geringe Wärme und erhitzen sich nicht bedeutend.
- Der Scheinwerfer 43232 ist mit einem Bewegungssensor zum Einschalten in der Dunkelheit ausgestattet, sodass kein Schalter für die Bedienung notwendig ist, wodurch er vor allem bei der Beleuchtung vom z. B. Garagenter- oder Hofbereich u. ä. Anwendung findet.
- Um die Scheinwerfer anwenden zu können, müssen diese von einem qualifizierten Elektrikerfachmann angeschlossen werden. Bei den Scheinwerfern rechnet man mit einer Dauerinstallation am Bestimmungsort. Die Scheinwerfer erfordern keine Wartung, wie z. B. den Austausch der LED-Lichtquellen.











II. Technische Daten

Bestellnummer	43221	43232 mit Bewegungssensor	43223
Leistungsaufnahme	10 W	20 W	30 W
Lichtstrom	650 lm	1500 lm	2100 lm
Leuchtfläche	15-30 m ²	20-40 m ²	20-50 m ²
Lichtquelle	LED nicht austauschbar	LED nicht austauschbar	LED nicht austauschbar
Spannung/Frequenz/Strom	175-265 V~50/60 Hz; max. 0.08 A	175-265 V~50/60 Hz; max. 0.1 A	175-265 V~50/60 Hz; max. 0.2 A
Schutzart (IP) *)	IP 65	IP 65	IP 65
Abmessungen (B×H×T) cm	12,1 × 12,8 × 3,6	18,5 × 18,2 × 3,8	23,0 × 22,5 × 5,2
Netzkabellänge	ca. 30 cm	ca. 30 cm	ca. 30 cm
Aufnahmewinkel des Bewegungssensors	-	120°	-
Leuchtintensität zur Aktivierung des Bewegungssensors	-	~15 lux	-
Aufnahmereichweite des Bewegungssensors	-	6-8 m	-
Leuchtdauer nach Aktivierung des Sensors	-	2 min.	-
Installationshöhe	1-3 m	1-3 m	1-3 m
Betriebstemperatur	-35 bis +45°C	-35 bis +45°C	-35 bis +45°C
Gewicht	0,36 kg	0,72 kg	1,20 kg
Isolierklasse	I	I	I

*) Die Schutzart IP65 der Lampe stellt Staubdichtheit, Schutz gegen Regen und Schneeniederschlag dar. Zur sicheren Anwendung der Lampe muss die gleiche Schutzart bei dem Anschluss an das Stromnetz gewährleistet sein.

Tabelle 1

INFORMATIONEN BETREFFS DER ANFORDERUNGEN AN DAS ECODESIGN VON LED-LAMPEN NACH DER VERORDNUNG DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION (EG) 1194/2012.

Parameter des Leuchtstabes	43221	43232	43223
 Energieeffizienzklasse der Leuchtquelle	A+ 10,02 kWh/1000h	A+ 20,02 kWh/1000h	A+ 30,02 kWh/1000h
 Fassung des Stabes	×	×	×
 Leistungsaufnahme; Versorgungsspannung und -frequenz	10,0 W 175-265 V ~50/60 Hz	20,0 W 175-265 V ~50/60 Hz	30,0 W 175-265 V ~50/60 Hz
 Äquivalenzleistung einer Standardbirne	60 W	100 W	150 W
 Nennlichtstrom	650 lm	1500 lm	2100 lm
 Lichtstärke	120 cd	200 cd	300 cd
 Nennlebensdauer der Leuchtquelle	> 30 000 Std.	> 30 000 Std.	> 30 000 Std.
 Leistungsfaktor der Leuchtquelle	≥ 0,9	≥ 0,9	> 0,9
 Alterungsfaktor der Lichtquelle bei 6000 h	≥ 0,80	≥ 0,80	≥ 0,80
 Zündzeit	0,1 s	0,1 s	0,1 s

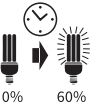










	Anlaufzeit bis 60% der vollen Leuchtkraft	0,1 s	0,1 s	0,1 s
	Farbwiedergabeindex Ra	79	79	79
	Farbeindruck (Farbtemperatur)	6300 K	6300 K	6300 K
	Farblichkeit	x= 0,313 y= 0,337	x= 0,313 y= 0,337	x= 0,313 y= 0,337
	Wellenlänge	500-600 nm	500-600 nm	500-600 nm
	Lichstromwinkel	120°	120°	120°
	Hervorhebende Lichtquelle	×	×	×
	Dimmbarkeit der Leuchtquelle	×	×	×
	Anzahl der Schaltzyklen bis zur Störung	≥ 15000 ×	≥ 15000 ×	≥ 15000 ×
	Zur Anwendung im Außenbereich	✓ IP 65	✓ IP 65	✓ IP 65
	Abmessungen der Leuchtquelle	121 x 128 x 36 mm	185 x 182 x 38 mm	230 x 225 x 52 mm
Hg	Quecksilbergehalt in der Lichtquelle	0,0 mg	0,0 mg	0,0 mg

Tabelle 2

ENERGIEAUFKLEBER DER LAMPEN

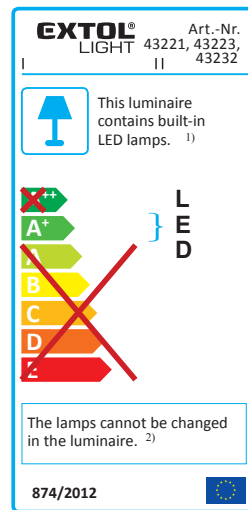


Abb. 1

- 1) Diese Lampe beinhaltet eingebaute LED-Lichtquellen..
- 2) Die Lichtquelle in dieser Lampe kann nicht ausgetauscht werden.

III. Anschluss und Installation der Lampe

⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine

Verantwortung für Schäden oder Verletzungen infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch der Lampe mit allen ihren Bedienelementen und Bestandteilen vertraut. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil der Lampe, vor allem der Frontschutz und die Isolierung vom Netzkabel nicht beschädigt ist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Eine Lampe mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.

⚠ WARNUNG

- Die Lampe ist zum dauerhaften Anschluss an einem Stromnetz, z. B. Verteilerkasten bestimmt. Aus Sicherheitsgründen darf nach den aktuellen Normen EN 50110-1, IEC 60050-195 a EN 50110-2 und EN 61140+A1 den Anschluss nur eine Person mit einer entsprechenden fachlichen Qualifikation (sog. „Fachperson“) durchführen. Falls Sie keine solche Qualifikation besitzen, überlassen Sie den Anschluss einem Fachmann. Der Hersteller haftet für keine Schäden oder Verletzungen, die infolge eines unsachgemäßen Anschlusses der Lampe zur Stromquelle oder infolge eines gegen Eindringen von Wasser ungeschützten Anschlusses zur Stromquelle entstanden sind, da die IP-Schutzart der Lampen sich nicht auf deren Anschluss an die Stromquelle bezieht!

ANSCHLUSS

⚠️ WARNUNG

- Die Lampe kann an eine Spannung im Bereich angeschlossen werden, der im Kapitel mit technischen Angaben angeführt ist. Kontrollieren Sie vor dem Anschluss der Lampe, ob die o. a. Spannung im Stromnetz vorhanden ist.
- Die Lampe muss zum Stromnetz über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit mit Ausschaltstrom von 30 mA angeschlossen sein.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss der Lampe, dass alle betroffenen elektrischen Anlagen spannungslos sind.

- Zum Anschluss muss ein dreidriges Elektrokabel angewendet werden.
- Die Leiter der Lampe müssen folgendermaßen angeschlossen werden:
 - gelb-grüner Leiter muss an die Klemme mit dem Erdungssymbol angeschlossen werden.
 - blauer Leiter an die Klemme mit dem Symbol N (Null).
 - brauner Leiter an die Klemme mit dem Symbol L (Phase).
- Beim Anschluss des Speisungskabels an die Leiter der Lampe müssen die Leiter mit der gleichen Farbe verbunden werden.

⚠️ HINWEIS

- Der Elektrokasten zum Anschluss der Lampe oder einer anderen Zuleitung oder Speisung muss dauerhaft vor Eindringen von Wasser geschützt sein. Auf den Anschluss der Lampe an eine Stromquelle bezieht sich die IP-Schutzklasse der Lampe nicht, wenn keine gleichwertige Schutzklasse gewährleistet ist!
- Stellen Sie die Lampe nicht auf brennbare Oberflächen und benutzen Sie diese nicht in brand- und explosionsgefährdeten Bereichen.

- Benutzen Sie stets nur eine Lampe mit unbeschädigten Frontschutz, der eine Beschädigung der LED verhindert und diese vor Feuchtigkeit/Wasser und Staub schützt. Kommt es zur Beschädigung der Lampe, schalten Sie die Spannung ab, trennen Sie die Lampe vom Stromnetz und ersetzen Sie sie mit einer unbeschädigten Lampe.

MONTAGE DER LAMPE

- Befestigen Sie die Lampe 1-3 m über dem Boden. Die Entfernung der Lichtquelle direkt vom beleuchteten Objekt sollte mindestens 0,5 m betragen (Abb. 2). Wird die Lampe in einer Ecke montiert, muss die Entfernung von der Decke mindestens 20 cm betragen (Abb. 3).

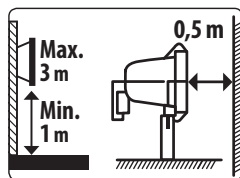


Abb. 2

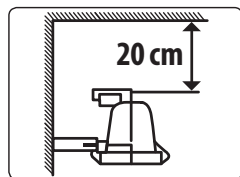


Abb. 3

- Bei der Lampe mit dem Bewegungssensor leuchtet diese in Abhängigkeit von der Bewegung nach Einbruch der Dunkelheit und in der Nacht auf. Die Erkennungsschaltentfernung und Leuchtdauer wird im Werk eingestellt und es ist nicht gestattet, dass sie vom Anwender eigenwillig verändert wird.

⚠️ HINWEIS

- Schützen Sie das Stromversorgungskabel der Lampe vor mechanischer und thermischer Beschädigung. Sollte das Kabel beschädigt sein, schalten Sie die Lampe sofort aus, trennen Sie sie vom Stromnetz und stellen Sie eine Reparatur in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher.
- Die Lampe hat eine unaustauschbare Lichtquelle, deren Lebensdauer ohne eine mechanische Beschädigung mehr als 30 000 Stunden beträgt und es daher nicht notwendig ist, den Frontschutz der Lampe unter normalen Umständen zu demontieren.
- Die Lampe darf aus Sicherheitsgründen während der Verwendung nicht abgedeckt werden, die Strömung der Umluft muss sichergestellt sein. Die Lampe darf ebenfalls nicht in engen kleinen Räumen mit unzureichendem Raumvolumen und ohne Luftströmung installiert oder betrieben werden.

IV. Reinigung, Instandhaltung, Service

- Falls Sie die Lampe reinigen wollen, trennen Sie sie vom Stromnetz und lassen sie abkühlen. Benutzen Sie zum Reinigen der Lampenoberfläche keine schleifenden Reinigungsmittel oder organische Lösemittel, denn diese würden die Oberfläche beschädigen.
- Servicemodifikation oder Installation der Lampe müssen bei getrennter Stromzufuhr durchgeführt werden.
- Wird das eigene Netzkabel beschädigt, benutzen Sie die Lampe nicht und lassen Sie das Kabel in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® austauschen. Die Trennung der Lampe vom Stromnetz führen Sie bei abgeschalteter Stromzufuhr durch.
- Sollte der Frontschutz der Lampe beschädigt sein, tauschen Sie diesen für einen neuen ein. Eine Lampe mit beschädigtem Frontschutz darf aus Sicherheitsgründen nicht verwendet werden. Falls der Anwender selbst den Frontschutz austauscht, kann der Hersteller die Schutzart

der Lampe IP65 mit Schutz gegen das schädliche Eindringen von Wasser und Staub nicht mehr garantieren, weil er für eine etwaige unsachgemäße Installation vom Frontschutz durch den Anwender nicht haftbar gemacht werden kann. Beim Austausch vom Frontschutz muss die gleiche Schutzart sichergestellt sein, wie in der ursprünglichen Ausführung. Es muss die Originaldichtung vom Hersteller verwendet werden. Beim Austausch vom Glas muss sich die Dichtung im vollkommen unbeschädigten und unverkrümmten Zustand sein. Das Glas muss die gleiche Stärke wie die ursprüngliche Scheibe haben. Werden diese Anforderungen nicht erfüllt, ist ein ausreichender Schutz gegen das schädliche Eindringen von Wasser und Staub nicht mehr gewährleistet und die Lampe darf keinem Regen, Feuchtigkeit oder anderen Arten von Eindringen von Wasser und gefährlichen Berührungen ausgesetzt werden.

- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).

V. Typenschildverweis und Piktogramme



	Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU.
	Der Mindestabstand zwischen der Lampe und dem beleuchteten Gegenstand muss 0,5 m sein.
	Benutzen Sie die Lampe nur mit aufgesetztem unbeschädigten Frontdeckel.
	Ein geplatzter Frontschutz ist auszutauschen.
$t_a \dots ^\circ C$	Maximale Nenntemperatur der Umgebung.
	Stellen Sie die Lampe nicht in die Nähe von leicht brennbaren Materialien oder auf solche Werkstoffe. Benutzen Sie die Lampe nicht in brand- oder explosionsgefährdeten Bereichen.
	Undimmbare Lichtquelle.
	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung/Recycling.

Tabelle 3

VI. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

- Das Produkt enthält elektronische Bestandteile, die einen gefährlichen Abfallstoff darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19/EG dürfen elektrische Geräte nicht in

den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindecamt.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3
760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,

dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführten Ausführungen, den einschlägigen Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen. Bei irgendwelchen von uns nicht genehmigten Änderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Diese Erklärung wird in ausschließlicher Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Extol® Light 43221; 43232; 43223 LED-Lampen

wurden in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

EN 60598-1:2015; EN 60598-2-5:2015;
EN 55015:2013+A1; EN 61547:2009;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN 62321:2008

und harmonisierenden Vorschriften:

2014/35 EU
2014/30 EU
2011/65 EU
2009/125 EC

(Verordnung der EG-Kommission Nr. 1194/2012 für Ecodesign) entworfen und hergestellt.

In Zlín 19. 7. 2016

Martin Šenkýř, Vorstandsmitglied der AG

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union. Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu service@madalbal.cz

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic.

Date of issue: 19. 7. 2016

I. Description - purpose of use

- Extol® Light 43221, 43223, 43232 LED Floodlights are intensive light sources with a low power consumption, which thanks to the type of the LED diodes and their arrangement, illuminate a wide area, i.e. wide-angle floodlights. A comparison is provided in table 1. The floodlights emit white daylight with a colour temperature of 6300 K.
- The Extol® Light 43221 Floodlight with a rated input of 10 W has a luminous flux of 650 lm. The Extol® Light 43232 Floodlight with a rated input of 20 W and a motion switch sensor has a luminous flux of 1500 lm.
- The Extol® Light 43223 Floodlight with a rated input of 30 W has a luminous flux of 2100 lm.
- Thanks to their watertightness, dust resistance, wide lighting angle, adjustable tilt angle and being maintenance-free, mechanically durable and having a long lifetime (more than 30,000 hours), these LED floodlights are suitable for the long-term lighting of buildings, outdoor and work areas or advertising spaces. The floodlights produce a very low amount of heat and the floodlight does not heat up excessively.
- The Extol® Light 43232 Floodlight is equipped with a motion switch sensor for lighting up in the dark, meaning that a switch is not needed for its operation so it is ideal for lighting garage doors, yard areas, etc.
- To use the floodlight, it must be connected to a mains power source by a person with electrical qualifications. A permanent installation location is assumed for the floodlight. The floodlights do not require any maintenance such as, for example, replacement of the LED light sources.

II. Technical specifications





Order number	43221	43232	43223
	with a motion sensor		
Power input	10 W	20 W	30 W
Luminous flux	650 lm	1500 lm	2100 lm
Illuminated area	15-30 m ²	20-40 m ²	20-50 m ²
Light source	Non-replaceable LEDs	Non-replaceable LEDs	Non-replaceable LEDs
Input voltage/frequency/current	175-265 V~50/60 Hz; max. 0.08 A	175-265 V~50/60 Hz; max. 0.1 A	175-265 V~50/60 Hz; max. 0.2 A







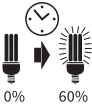
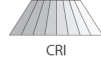



Order number	43221	43232	43223
Protection IP *)	IP 65	IP 65	IP 65
Dimensions (WxHxD) cm	12.1 x 12.8 x 3.6	18.5 x 18.2 x 3.8	23.0 x 22.5 x 5.2
Power cord length	approx. 30 cm	approx. 30 cm	approx. 30 cm
Motion sensor angle of coverage	-	120°	-
Light intensity for activation of the light sensor		~15 lux	
Detection range of the sensor	-	6-8 m	-
Lighting time after activation of the sensor	-	2 min.	-
Installation height	1-3 m	1-3 m	1-3 m
Operating temperature	-35 to +45°C	-35 to +45°C	-35 to +45°C
Weight	0.36 kg	0.72 kg	1.20 kg
Insulation class	I	I	I

*) The IP65 protection marking on the floodlights provides dust resistance, protection against rain and snow. For the safe operation of the floodlight, it is essential to provide for the same level of protection for the connection of the floodlight to a power source.

Table 1

INFORMATION REGARDING LED FLOODLIGHT ECODESIGN ACCORDING TO EUROPEAN COMMISSION DIRECTIVE (EU) 1194/2012.

Light bulb parameters	43221	43232	43223
 Power efficiency class of the light source	A+ 10.02 kWh/1000h	A+ 20.02 kWh/1000h	A+ 30.02 kWh/1000h
 Light bulb socket	×	×	×
 Power input, power voltage and frequency	10.0 W 175-265 V ~50/60 Hz	20.0 W 175-265 V ~50/60 Hz	30.0 W 175-265 V ~50/60 Hz
 Equivalent to power draw of standard light bulb	60 W	100 W	150 W

 Rated luminous flux:	650 lm	1500 lm	2100 lm
 Luminosity	120 cd	200 cd	300 cd
 Rated lifespan of the light source	> 30 000 hours	> 30 000 hours	> 30 000 hours
 Power factor of the light source	≥ 0.9	≥ 0.9	> 0.9
 Ageing factor of the light source at 6000 h	≥ 0.80	≥ 0.80	≥ 0.80
 Start-up time	0.1 s	0.1 s	0.1 s
 Warm up time for 60% of full luminous flux	0.1 s	0.1 s	0.1 s
 Colour rendering Ra	79	79	79
 Colour chromaticity (colour temperature)	6300 K	6300 K	6300 K
 Colour retention	x= 0,313 y= 0,337	x= 0,313 y= 0,337	x= 0,313 y= 0,337
 Wave length	500-600 nm	500-600 nm	500-600 nm







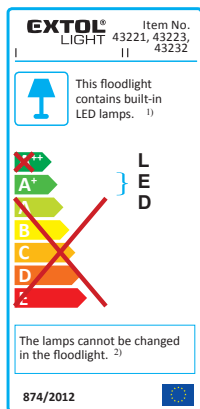
	Angle of light emission into space	120°	120°	120°
	Highlighting light source	×	×	×
	Dimmability of the light source	×	×	×
	Number of switch cycles to malfunction	≥ 15000 ×	≥ 15000 ×	≥ 15000 ×
	For outdoor use	✓ IP 65	✓ IP 65	✓ IP 65
	Dimensions of the light source	121 × 128 × 36 mm	185 × 182 × 38 mm	230 × 225 × 52 mm
Hg	Mercury content in the light source	0.0 mg	0.0 mg	0.0 mg

Table 2

ENERGY LABEL OF THE FLOODLIGHTS



- This lighting device contains a built-in LED light source.
- The light source in this lighting device cannot be replaced.

Fig. 1

III. Connection and installation of the floodlight

⚠ ATTENTION

- Carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can learn about it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use of the device that is in contradiction to this user's manual. Acquaint yourself with all the control elements and parts of the floodlight before using it. Check that all parts are firmly attached before use, also check that no part of the floodlight is damaged, namely the protective front cover and the insulation on the power cord. A degraded power cord is also considered to constitute damage. Do not use a floodlight with damaged parts and have it repaired at an authorised service centre for the Extol® brand.

⚠ WARNING

- The floodlight is designed for permanent connection to an el. power source, e.g. terminal box. For safety reasons, according to the current standards EN 50110-1, IEC 60050-195 and EN 50110-2 and EN 61140+A1 the connection may only be performed by a person with appropriate professional electrical qualifications (i.e. "person skilled in electrical installations"). If you do not have such qualifications, have the appliance connected by a professional. The manufacturer is not responsible for damages or injuries arising from the unprofessional connection of the floodlight to an el. power source or for damages resulting from a connection of the floodlight to an el. power source not protected against water because the IP protection marking does not apply to the connection of the floodlight to an el. power source.

CONNECTION

⚠ WARNING

- The floodlight can be connected to a voltage in the range specified in the chapter with the technical specifications. Prior to connecting the floodlight, check that the above specified voltage is in the grid.
- The floodlight must be connected to a grid fitted with a residual current device (RSD) with a breaking current of 30 mA.
- Prior to connecting the floodlight, make sure that all relevant el. devices are not under voltage.
- A three conductor electric cable must be used for the connection.
- The conductors must be connected as follows:
 - Yellow-green wire must be connected to the terminal with the „ground“ symbol.

- Blue wire to the terminal marked with the N (zero) symbol.
- Brown wire to the terminal marked with the L (phase) symbol.

- When connecting the power cable to the conductors on the floodlight, the connected conductors must be of the same colour.

⚠ ATTENTION

- The terminal box or any other supply line for the connection of the floodlight must be permanently protected against the entry of water. The IP protection level of the floodlight does not apply to the floodlight's connection to the power source when the same level of protection is not provided!
- Do not locate the floodlight on a flammable surface. The floodlight must not be used in an environment where there is a risk of fire or explosion.
- Always use the floodlight with an undamaged protective front cover that prevents damage to the LED diodes and their exposure to humidity/water and dust. In the event that the floodlight is damaged, immediately turn off the power source, disconnect it and replace it with an undamaged unit.

MOUNTING THE FLOODLIGHT

- Mount the floodlight at a height of 1-3 m above the ground. The direct distance of the floodlight from the illuminated object should be at least 0.5 m (Fig. 2). When the floodlight is mounted in a corner then it must be at least 20 cm away from the ceiling (Fig. 3).

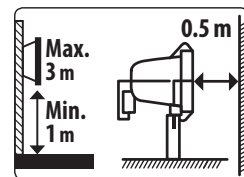


Fig. 2

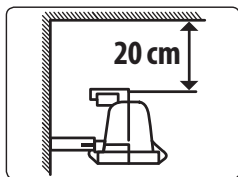


Fig. 3

- On the floodlight with the motion switching sensor, the floodlight will light up depending on the motion at dusk and at night. The switching detection distance and the lighting time are factory set and it is not permitted for the user to adjust this themselves.

ATTENTION

- Protect the power cord of the floodlight against thermal and mechanical damage. In the event of damage, immediately turn off the floodlight, disengage the voltage in the grid and organise a repair at an authorised service centre for the Extol® brand.
- The floodlight has a non-replaceable light source, which when not mechanically damaged has a lifespan of more than 30,000 hours and thus under normal circumstances it is not necessary to remove the floodlight's front cover.
- For safety reasons, do not cover the floodlight during operation; circulation of ambient air must be provided for. Likewise, do not install or operate the floodlight in a confined small area with an insufficient volume and circulation of air.

IV. Cleaning, maintenance, repairs

- In the event that the floodlight requires cleaning, first unplug it from the el. power supply and allow it to cool down. Do not use abrasive cleaning products and organic solvents to clean the floodlight as this would damage it.
- Service adjustment or installation of the floodlight must be performed with the power supply turned off.

- In the event that the power cord itself is damaged, do not use the floodlight and have it replaced at an authorised service centre for the Extol® brand. Disconnect the floodlight from the el. power source with the el. power source turned off.
- In the event of damage to the protective front cover of the floodlight, replace it with a new one. For safety reasons, it is not possible to use the floodlight with a damaged protective front cover. If the user replaces the protective front glass, the manufacturer can no longer guarantee the IP65 protection class with protection against the damaging entry of water and dust because the manufacturer cannot be responsible for the possible incorrect installation of the protective front cover by the user. When the protective cover is replaced, the same level of protection must be ensured as in the original configuration. The original gasket seal from the manufacturer must be used. When the glass is replaced, the gasket seal must be completely undamaged and untwisted. The glass must have the same thickness as the original. In the event that these requirements are not met, the provided level of protection will be insufficient against the entry of water and dust, and the floodlight must not be exposed to rain, moisture or other form of water entry and dangerous touching.

- For warranty repairs, please contact the vendor from whom you purchased the product and they will organise repairs at an authorised service centre for the Extol® brand. For a post warranty repair, please contact the authorised service centre of the Extol® brand directly (you will find the repair locations at the website at the start of this user's manual).

V. References to the label and pictograms



	Meets respective EU requirements.
	The minimum clearance between the lighting device and the illuminated item must be 0.5 m.
	Only use the floodlight with the undamaged front cover installed.
	Replace a cracked protective front cover.
$t_3 \dots ^\circ\text{C}$	Highest nominal ambient temperature.
	Do not place the lighting device in the vicinity of easily flammable materials and on easily flammable materials. Do not use in an environment where there is a risk of explosion or fire.
	Non-dimming light source.
	Read the user's manual before use.
	Do not dispose of unserviceable commodities in household waste, but dispose of / recycle them in an environmentally safe manner.

Table 3

VI. Waste disposal

- Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.
- The product contains electronic components that constitute hazardous waste. According to European Directive No. 2012/19 EU, electric appliances must not be thrown out with household waste, and must be handed over for ecological disposal at specified collection points. You can find information about these collection points at your local town council office.

EU Declaration of Conformity

Manufacturer Madal Bal a.s. - Bartošova 40/3
760 01 Zlín - Company ID No.: 49433717

declares that the products designated below, on the basis of their design and construction, as well the configuration in which they were brought on to the market, comply with the relevant requirements of the European Union. This declaration becomes void in the event of modifications to the product that are not approved by us. This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Extol® Light 43221; 43232; 43223 LED Floodlights

were designed and produced in conformity with the following standards:

EN 60598-1:2015; EN 60598-2-5:2015;
EN 55015:2013+AT; EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

and harmonisation directives:
2014/35 EU; 2014/30 EU; 2011/65 EU; 2009/125 EC
(EU Commission Directive no. 1194/2012 for ecodesign)

In Zlín 19. 7. 2016

Martin Šenkýř, Member of the Board of Directors